

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

Kiadóhivatal:

Füßy József könyvkereskedése Piata Mihaiu Viteazul No. 41 (Főtér), ahol a hirdetések is felvételnek. Telefonszám 34.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. | Negyed évre 6 kor.
Fél évre 12 kor. | Egy szám ára 60 fill.

Felelős szerkesztő:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.

Szerkesztőség:

Turda—Torda, Piata: Mihaiu Viteazul, Vallásszabadság-tér 35. sz. Telefon sz. 34. A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb csütörtök délig a szerkesztőség címére küldendők. Kéziratokat vissza nem adunk.

Év határán.

Dr. Baróthy Istvánné.

Ha széles e világ minden nagy tudomány böls könyvét össze raknák is, eredményeiben aligha érne fel egyetlen egy poyván árult naptárral. Ne bántsa senki ezt a kopott, szerény nyomtatványt, melyre megvetéssel tekint a mi elkényesedett irodalmi izlésünk, mert szép és tiszteletreméltó az a hivatás, melyet a népek érintkezésén teljesít, nemes és magasztos a példa, melyet az emberi nem közöségének ápolására nyújt. Ha ünnepi komolysággal kongnak a haragok, ha fenséges és emelkedett pillanatok átérzésében dobban meg a szív, akkor a naptár az, a mely millió, meg millió kebelbe viszi el a vilanszikrát; az ő piros betűs nyelve az, melyet mindenki megért az óceánokon túl és innen. A népek igaz tisztviselésének kinyilatkoztatott vallása a naptár, legalább mindig valamilyen mélyen megható és felemelő abban, ha a futó idő medrének egy kanyarulatánál az ó- és új év határvonalán a földkerekség minden teremtvénye egy gondolatlanul telik el, egy érzésben találkozik. És azt, amit gondol, azt, a mit érez e pillanatban a fagyos észak dieergő akója, a fokföld homoksivatagainál őstelepülője, előtünk látjuk a kölelek tükrében, mint egy elvonul panorámában. Mindenütt öröm és kegyelet napja az új-év.

Vilgvárosokban csillogó aranyok, uranó pezsgős palackok; egy darab öröhs és rikitó tarka zseb-kendő a lousianiai négereknél, zongora, andeville amott, itt téhen bőrrel húzott hordó, melyet pusztá ujakkal vernek, de mindenütt kedv, öröms és emelkedett hangulat között szokt bevonulását tartani az új-év.

Az irokézek fehér kutyát áldoznak e nap istenöknek s általa küldik hozzá letett fogadalmukat.

A koreai japánok ellenben négy napon át ünnepelnek s a mi bizony nálunk is követendő szokás volna, ez idő alatt minden adósságaikat kifizetik. Törvénykezés, bíróság szünetel, a kisebb természetű vétségekért elítélt foglyokat is szabadon bocsájtják négy npra, azon ígérlet kikötésével, hogy újra visszatérnek. Idegen helyen levő gyermekek visszatérnek ez időre szüleikhez s mindenki meglátogatja halottainak sirját.

A kék egü Itáliában, a velencei lagunák zöldes tükre mellett, vagy a Piemonti hegyek felő eső felcsúkjában áhitattal várják az év fordulóját, hogy a sors örök titkát nyilatkozásra bírják egy pillanatra, legalább egy ócska papucs alakjában, melyet a férjhez vágyó leány feje fölött dob a házajtó elé és ha a parányi cipő hegye estében az ajtó felé fordul, akkor bizvást meglesz a menyekző még az év folyamán. S még számtalan ehhez hasonló babonák vannak, melyekhez különféle reményeket fűznek egyes egyes népek.

Messze ősidőkön át, a római korba vezet vissza mindaz, a mit az ó- és új év babonáiról hiszünk. Egy egyetemes civilizáció nagy alkotásának összetört csillámai ragyognak fel itt még mindig, melyeket századokon át eltemetve őrzött kegyeletes hűséggel a népek emlékezése.

Jós szemmel vizsgálta a régi római az első madarat, mely Január első napján szárnyait lebegtetve közelített. Az ó- és új év bezáruló és feltároló kapujának legtökéletesebb symboluma az ő kétarcu istensége „Janus“, melyről az év első hónapja vette nevét. Neki áldoztak bort, gyü-

mölcsöt, mézes kalácsot e napon s hozzá fordultak, hogy szerencsét adjon az évfordulóra. Majd a lobogó Jul-törzs nyaldosó lángja jelképezte a havas tetőkön a germánok előtt a Wotannak adott áldozatot s a kopár hegyoldalokon legörgetett tüzes kerékek a nap kerékére látszottak előzni. A hatalmas zord kultúra, melynek edzett férfiak tüztől megvilágított rőt arcai szolgáltatatták háttérét a fenyvesek irtatlan rengetegében, a druidák halk mormolása, az összesörrenő fegyverek s a méhsertől habzó kupák — elmúltak, eltűntek, csak a nap külföldi ábrázoló percek származtak át korunkra hieroglifikus ábrákomaikkal, mint hozzánk tévedt érthetetlen jelei egy barbár korának, mely bennük vallásos tisztellete tárgyát testesítette meg. És csak az ünnepi kalács lángfonása, a holdakra görbitett mézes patkó emlékeztetnek ma is a kemence kohójában változatlanul maradt ősi alakjukkal, hogy ünneplő asztalunk még mindig áldozó asztala a pogány kulturának.

Munkás-szövetségi mozgalom.

Az erdélyi munkás-szövetségek határozata értelmében az egyes szövetségek Kolozsvárt az alábbi sorrend szerint közgyűléseket tartanak.

1. Bőrmunkások január 11-én. E szakmához tartoznak a cipészek, timárok, bőrgyári munkások, szijgyártók, stb.

2. Szabó és textil munkások január 18-án. E szakmához tartoznak a szabók, szücsők, sapkások, kalaposok, textil-ipari munkások, vasalók, szabónők, stb.

3. Famunkások január 25-én. E szakmához tartoznak asztalosok, kárpító-sok, kocsigyártók, faesztergályosok, fűrészgyári munkások.

4. Építő munkások február hó 1-én. Ide tartoznak a kőművesek, écsok, kőfaragók, beton munkások, tégl- és cementgyári munkások, festők, mázolók.

5. Kereskedelmi és magántisztviselők február 8-án. Ide tartoznak kereskedelmi

Hay & Szarka cég Torda,

Piata Mihaiu Viteazul No. 41.

Mekezdődött a nagy karácsonyi vásár! ez idő alattalkalma van a t. vevőközönségnek olcsón ruházati cikkekhez jutni.

1000000

MÁRK Piata Mihaiu Viteazul 30.
lakatos és szerelő.
Egy ügyes tanuló felvétetik.

alkalmazottak, irodai tisztviselők, mérnökök, magán alkalmazottak.

6 Élelmezési munkások február 15 én. Ide tartoznak pékek, cukrászok, mészárosok, hentesek, moinárok, pincérek, konzervgyári munkások.

7. Vas és fémmunkások szövetsége február 25-én rendkívüli közgyűlést tart.

Az Ó és Uj év!

Hogy szenvedett, mikor a végét járta!
Senki sem tudta már megmenteni.
Kifáradva, a végoráját várta,
Mely a pihenést megadja neki.
Igen, várta már, hogy a zord enyészet
Tegye reája dermesztő kezét.
Hogy — fájdalmának vetve ezzel véget —
Kioltsa, mely kinozta, életét.

Az Ó év ez; s mert benne nincs már élet,
Most hát végképp, örökre oda van.
Mehalt és föltámadást sem remélhet,
Hogy részt vegyen a lét tusáiban . . .
A lélekharang szivrázó kongása
Fenn hirdette, hogy kiszenvedett.
S bárha örökös lett is elmulása,
Nevét megőrzi az emlékezet.

Oh, ne zavarjuk hát a sírban nyugvót,
Aki alussza örök álmait.
Üdvözljük inkább az új leányzót,
Ki ragyogtatja minden bájait.
A megérkezett Uj év ez a lányka
Kedves mosolylyal piros ajakán,
Aki tőlünk a hódolatot várja,
És a ki zöld mezt visel most magán.

Szép ez a lány, az Időnek leánya,
Tündöklő díszben nem rég érkezett.
A szépségének is meg van varázsa:
Forrásba hozza az érzelmeket . . .
S hogy jött elő; egy sírhalmon keresztül
Hozta színre az Idő szekere.
S mert fényébe most homály még nem
[vegyül,
Tisztán ragyogó első reggele . . .

E szép leányhoz intézem kérésem —
Mámor közé ringatva lelkemet — :
Ki nem fáradva, legyen mindig készen
Mosolygóvá tenni az életet.
Csókok sajkáján hozzon sok virágot,
S a bánatvitorlákat törje szét,
Hogy minden pere hirdessen boldogságot
A melynek élvezhessük gyönyörét.

És nyissa meg az áldás kútját végre,
S meritvén abból a mennyi elég:
Szórja reájuk: ifjura és vénra,
Minőben részük nem volt soha még.
S engedje: a lét virágos kertjében
Az öröm legyen a dalos madár, —
S mely mindent . . . mindent megtart
[szépségében:
A szerelet a meleg napsugár! . . .

Nagy Albert.

— Végzett gazdász ispáni vagy major-gazdai állást keres. Azonnal beléphet. — Cimem Várad István Moldovenesti.

Hangverseny körutat

rendez egész Erdélyben Radnótfay György és Dr. Köblös Ferenc vezetése alatt Kolozsvárt összeállított művész gárda.

E hangverseny körutjukban Tordát is utba ejtik és itt is egy nagyszabású művészi hangversenyt fognak rendezni a Vigadó nagytermében.

A hangverseny napja még nincs megállapítva, de ideje korán közölve lesz a nagyközönséggel.

Dr. Köblös Ferenc egész Erdélyben ismert nevű hegedűművész, a ki már több nagyobb hangversenyen szerepelt s virtuoz játékával a legelkelőbb művészi és zeneértő körökben is feltűnést keltett.

A művésztársaság egy másik tagja Kis Anna zongora művész, a ki csak nem régen tért vissza Németországból.

Rajtuk kívül még több neves művész tagja a körutra induló gárdának, mely Torda város közönségének is első rangú művészi estélyt fog rendezni.

A hangverseny iránt városunkban már igen nagy az érdeklődés úgy, hogy remélni lehet, hogy a közönség a Vigadó termeit zsufolásig megfogja tölteni.

A nagyszabású hangversenyről annak idején lapunk bővebb felvilágosítást fog nyújtani.

—y.

HIREK

— Január hó első napja a mint a pre-fektus ur közli velünk hivatalosan politikailag az új év első napja, mely napon a hivatalok és iskolák szünetelnek. Az egyházi újév kezdete jan. 14-én lesz.

— Szökő év az 1920. év. Minden negyedik évben magiszorodik az u. n. szökőév. A most beköszöntött új év: 1920. szintén szökő év, vagyis ezen évben február hó 29 nappól fog állani.

— Esküvő. Lovag Pilecky József dec. hó 24-én tartotta esküvőjét Torday Bertuskával.

— A 20, 21, 22 éves állításkötelesek összeírása elrendeltetett. Ennek alapján az 1897, 1898 és 1899 évbéli születésű, bármely vallású és nemzetiségű ifjak a sorozási lajstrom összeállítására végezt igazoló okmányokkal személyesen jelentkezni kötelesek. Tordán a jelentkezés, illetve az összeírás három napon: 1920. január 3—4—5-én, mindenkor délelőtt 8—10 ig fog megtörténni a városházán, a katonai ügyosztályban (emelet, jobbra 3-ik ajtó). Jelentkezéskor az eddigi katonai igazolványok, születési anyakönyvi kivonatok, vagy munkakönyvek felmutatandók. Jelentkezni köteles minden Tordán tartózkodó, fenti három korosztályú ifju. A ki a jelentkezést elmulasztja: elővezetetik és súlyos büntetésben részesül.

— Minden katonai egyén (zászlósig) a ki csak 24 óráig is Tordán tartózkodik: súlyos büntetés terhe alatt igazolványával (szabadság levelével, nyílt parancsával stb.) tartózkodásra személyesen jelentkezni köteles a városi Tanács katonai ügyosztályában is (városház, emelet jobbra 3-ik ajtó) Ugyancsak a megérkezés napján, vagy legkésőbb másnap ott jelentkezni kötelesek a hadi fogságból, vagy rokkant felülvizsgálatról hazatért egyének is.

— Hires művésznek hangversenye Tordán. Január hó 11-én Herbay román tábornokné Isaci kasszány zongora művész közreműködésével egy nagyszabású hangversenyt fog adni a városi Vigadóban a tordai román állami leány internátus javára.

A vármegyében oly nagy az érdeklődés, hogy a Vigadó termei valószínűleg zsufolásig meg fognak telni.

A hangversenyről bővebbet a falragaszokról lehet majd megtudni.

— Lopják a villany-körtéket. Hetek óta egy igen kártevő, veszedelmes sport kapott lábra Tordán: az utcai villany-lámpák körtéit ismeretlen vakmerő tettesek rendszeresen leszerelik és ellopják. E miatt már egész hosszú utca-vonalak sötétedtek el s ha ez így tart, egyszer csak az egész város elsötétül. Ma a mikor egy villany-körte ára 40—50 kor. s a hiányt pótolni csaknem lehetetlen: az elvetemült körtelopók óriási kárt okoznak a városi villanytelepnek, mely most minden lehető módon a tettesek kézrekerítésén dolgozik. Jó volna díjakat kitűzni a tettenérők javára: hátha ez nyarat szegné ennek az új sportnak, mely a közvagyon Csáky szálmájának nézi.

— Nagy bűvész estélyt fog rendezni január hó 7-én és 9-én a városi vigadóban a világhírű Molidis bűvész-tanar, a kit másként az ördögök királyának is neveznek. Az előadásokon bűvészi, altatási, hypnotikus mnemotechnikai és telepatikus mutatványok kerülnek sorra. Élő állatokkal: kacsákkal, kigyókkal, halakkal, madarakkal a legmeglepőbb mutatványokat adja elő. Számos uralkodó család előtt bemutatta már hires művészetét.

E nagy bűvészestélyre ezuton is felhívjuk az érdeklődőt figyelmét.

Részletes tájékoztatást a megjelent falragaszok fognak nyújtani.

— Az emberszéletet a vében kérem a nemesszívű közönséget ne felejtkezék meg a sz. újév alkalmával a vármegyei kórházban ápoló szegényorsu betegekről se s juttasson egy morzset örömeből s bőasztaláról annak is, kit a sors szegénysége mellé még szenvedéssel sújtott. Egyhítsünk lelki fájdalom, törüljük keserű könnyeit bár egy pillanatra annak is, ki nem született hiborban, nem lett ringatva aranyozott bölcsőben, hanem csak az örök nélkülözés keserű kenyere tengerdött sorsüldözötten. A karácsony és újév ünnepe 1920. év január hó 4-én (vasárnap d. u. 4 órakor) lesz megtartva a Sebészeti osztályon. Szíves pénz vagy bármilyen természetbeni adományok elküldését a gondnoki irodába kérem dr. Cenariu kórh. igazgató főorvos.

— Az Erdélyi Szenté karácsonyi számából, mely gazdag tartalommal jelent meg, kiemeljük Reményik Sándor költői lendületű vezércikkét, Balog Ágost dr. és Dénes István dr. esztétikai tanulmányait, Markai Sándor és Gyallay Donkos mélyérzéstű novelláit, Deák Albert emlékezését Raskinról, Szentimre József, Petres Kálmán, Rákóczy Imre ekzotikus verseit, Torday József éleslátású kritikája a magyar bolsevizmusról, S. Nagy László finomérzű karácsonyi meséje. Ezeket kívül sok szép elbeszélés, színízi, művészi és társadalmi rovat tesz enuságot az erdélyi magyar irodalom hatásmerejű új lendületéről. Az ünnepi ketts szám ára 5 korona. Megrendelhető Blozsvár, Szentegyház-u. 3.

Eladó téglá kitűnő minőség!

Cserkászki A. Torda,

Jósika Miklós-utca 99 szám.

ÓRA JAVÍTÁS

Ifj. Bajusz György órásnál Torda,

szakszerűen gyorsan és pontosan. Falanga és zseborák raktár

Calea Ferdinand N. 10.

— **A közkedvelt „Erdélyi Kalendárium** dus tartalommal u. m. országos vásárok, száz esztendő s jövendőmondó, vers, elbeszélések, hasznos tudnivalók, gazdasági rész, anekdoták képekkel apróságok, stb. Ára 7 kor. Kapható Füssy József könyvkereskedésében.

— **Megjelent az Ellenzék jubilaris nap tára.** Az Ellenzék, Erdély legrégebb magyar napilapja a magyar kulturának és fölvilágosodásnak egyik leghatalmasabb oszlopa negyven éves fennállásának emlékeztetőre naptárkönyvet adott ki. A naptárkönyv rendkívül csinos és díszes kiállításban egy irodalmi, mint közgazdasági tekintetben gazdag tartalommal jelent meg. Az obligat és ügyesen összeállított naptárreszen kívül rendkívül figyelemreméltó szépirodalmi részt is tartalmaz. Érdekes és változatos irodalmi részéből kimagaslik Alexander Bernát esztétikai tanulmánya e Mátyás szoborról, a száz év előtti kolozsvári színészet, a régi erdélyi hírlapírás története. A legszámottevőbb erdélyi írók novelláin kívül a világirodalom kiválóságainak Gorkij Maxim, Pierre Louis, Marcell Prevost stb. tollából közöl egy-egy klasszikus becsü novellát. Az almanácnál ezenkívül Kolozsvár őskoráról egészen újszerű és rendkívül érdekes feljegyzéseket tartalmaz, a kitűnő és mély humoru Kovács Dezső kolozsvári írótól pedig apróbb történeteket, amelyekben az erdélyi nép goedolkodását és lelki életét megkapóan tárja fel, — összefoglaló értekezést Erdély közgazdasági életéről. Azonkívül Erdély fontosabb ipari vállalatainak, gyárainak és pénzintézeteinek leírását. A nagy szabású naptárkönyv valóban Erdély kincses kalendáriuma. Megrendelhető a kiadóhivatal útján. Ára 15 K. Viszontelárusítóknak a könyvkereskedői forgalomban sokaságos robotot nyújtja a vállalat. Kapható Füssy József könyvkereskedésében Tordán.

— **Felhívás.** Felkérjük Torda város nemesszivü közönségét, hogy özv. Mátyás Istvánt, — ki Tordán, Bethlen Gábor tér 10 sz. alatt lakik, s a ki beteg és kinek 5 kis gyereke van, — valamivel segítse.

Szerkesztőségünk készséggel közvetít részére akár természetbeli, akár pénzbeli adományokat.

Hölgyek figyelmébe!

Megnyitott füzőszalon.

Budapesten képzett füzőkészítő nőt hoztam, ki kitűnő reform füzőt, has- és csipőszoritót, valamint dr. Késmárki-féle haskötőt pontosan készít.

Kérem a n. é. közönség szíves pártfogását

kiváló tisztelettel

özv. Hönig Vilmosné
Torda, Piata Regina Maria. (Kossuth-tér 4. szám.)

KÖZGAZDASÁG

A Torda-aranyos vármegyei Gazdasági Egyesület hivatalos közleményei.

Rovatvezető: **Török Balint.**

— A ragadós száj- és körömfájás a kérődzők és a sertések nagyon elterjedt gyakran fellépő betegsége, mely időszakonként végigvonult az egész világon, de ma már egész sikeresen utját tudjuk állni: *ha akarjuk!* — Jó és rosszindulatu alakja van. A jóindulatu maga nem okoz — legfennebb csak következményeivel — elhulást, de a leromlással, muukavesztességgel, a tejtermelés csökkenésével károkat idéz elő. Rendszerint magas láz mellett étvágytalanság, erős nyálzás és sántaság a főtünetek, ritkán a tőgyön is jelentkeznek a betegségre jellemző hólyagok. A betegség kezdetén a száj nyálkahártyáján vagy a körömök között piros foltok láthatók, amelyek helyén néhány nap alatt laposan elterülő, nagy hólyagok keletkeznek. A hólyagok felfakadása után élénk piros alapu fekélyek maradnak vissza, melyek nagyon hajlandók — különösen a körömök között — az elgennyesedésre és nagyon fájdalmasak; néha a körömök teljes leválását idézik elő. Tulkoknál inkább a köröm, sertéseknél ezen kívül az orr betegszik meg. A rosszindulatu alaknál az elhullás gyorsan következik be, rendszerint vérmérgezés folytán.

A *nyers tej veszedelmes*: embereknel szájgyuladást, szopó állatoknál gyomor bélhurutot okoz, tehát *csak alapos felforralás után szabad a beteg állat tejét élelemre felhasználni.*

A *betegséget meg kell előzni!* A közös — főleg idegen — itatók kerülése fontos! Ha a fertőzés veszélye közel van — és most nálunk ez az eset: a szomszédban már fellépett a betegség — kék pyoktanin (Pyoktaninum ezeruleum) fél százalékos oldatával kell ecsetelnünk az állatok száját és a körmeik között, minden 3-4 napban. A már beteg állat is gyorsan és szépen gyógyul a mindennapi ecseteléssel.

A betegség — büntetés terhe mellett a hatóságnál bejelentendő! *Áo.*

— **Első segélynyújtás az állati testrészek megfagyásánál.** Dermesztő hidegek buzamosabb ideig hatva az állati testre, abban elváltozások jönnek létre. Az észlelt elváltozás nem egyéb, mint a test megfagyása. Az állati test is anyag s ezért épp úgy fagyhat meg, mint a többi anyag. Természetesen a test ama részében, mely megfagyott, az életműködés, a vérkeringés megszűnik. Néha csak egyes testrész vagy bőrrészlet fagy meg, így lefagyhat a fül s főleg szárnyasokon elég gyakran fagy le a taraj, a lábvég stb. Sokszor előfordul azonban, hogy az egész test fagy meg s akkor bekövetkezik a halál. A fagyásnál legelsősorban a testhőmérsék letülése észleltetik. Magán a fagyott testrész bőrrén is látni elváltozásokat. Legelőször hólyagok keletkeznek rajta, később kék, majd fehér és végre fekete szineződést vesz fel.

Ha a testrész már megfeketedett, akkor az már teljesen elfagyott, elüszkösödött s leesik.

Célszerű nagy hidegekben a fagyásnak legtöbbször kitett testrészeket vazelinnal bekenni, ez akadályozza a fagyást létrejöttében. A fagyott beteget nem szabad hirtelen meleg helyre vinni. Testének felmelegítése dörzsölés útján történik. Legcélszerűbb hóval dörzsölni. Ha nincsen havunk, úgy nedves ruhával dörzsölünk. Fontos azonban, hogy hideg vízbe mártjuk a ruhát (meleg vízzel nem szabad dörzsölni, mert akkor a fagyott testrész leesik) és gyakran nedvesítjük. Ha eszméletlenség van jelen, úgy az élesztési kísérleteket is igénybe vesszük s az esetleges sebeket úgy kezeljük, mint az égett sebeket.

— **Tizedes mérleg** és egy kis üzleti mérleg megvételre kerestetik. Ajánlatot kérünk a titkári hivatalba.

— **Elemi iskolai privat tanítványokat** elvállal és magántanulókat előkészít: Végb I. d. a okl. tanítónő Jósika M.-u. 115. szám.

Kiadó FÜSSY JÓZSEF

Megveszek magas árban ócska zsirbödönt és fürdőkádat. Biader Ferenc bádogos.

Bach—Szendy 15 két szólamu inventió. Ckamer—Szendy 60 válogatott zongora tanulmány. 1-ső füzet. Megvételre kerestetik. Cim e lap kiadóhivatalában.

Eladó.

Eladó.

Torda városban Br. Jósika Miklós-utca 4 szám alatt egy lovas szekér, kocsis, hám és féderes ülések. Belső házastelek f. év május 1 én átvehető. Értekezhetni ugyanott a tulajdonossal.

Eladó egy szoba butor és több regény könyvek Zenész utca 33.

Sz. 8850—919.

Hirdetmény.

Solya Jakab marosdécsei lakos bejelentette, hogy 1919. évi nov. hó 9 én délután 1 órakor Florica nevü leánya elindult Felvincere Hígyisán Sofron felvinci lakos nagyapjához látogatába s azóta haza nem tért.

Személyleírása: termete közép, arca kerek, szemek fekete, orra rendes, szája szabályos, haja gesztenye barna, ruházata piros köntös, barna bluz és fekete fejkendő. Lábbelije nem volt.

Küönös ismertető jele: homlokán jobbfelől kendermag nagyságu anyajegy Beszél jól románul és magyarul.

Ezen eltűnt leány körözése elrendeltevén, felhivatnak mindazok, akik hollétéről utbaigazítást tudnak adni, azt azonnal közöljék Torda város polgármesterével, vagy a felvinci járás főszolgabírájával. A ki pedig a leányt feltalálja, vezesse őt a felvinci járás főszolgabírájához.

Torda város Tanácsától.

Torda, 1919. dec. 23.

Dr. Genciu,
polgármester.

Lóhere magot Takarmányrépát

veszünk bármily menyiségben. Mintázott ajánlatokat kérünk.

bükkönyt, cirokmagot veszünk bármily menyiségben.

Ipari. Mezőgazdasági és Kereskedelmi r.-t.

Piata Mihaiu Vitezul No. 28. em. „Otthon” kávéház felett.)

Városi Mozi.

E héten is sok újdonságot hoz a mozi filmekben; ugyanis 3-án 33. számú sorsjegy, 4-én vasárnap délután 4-től 6-ig lesz előadás, nem mint hirdette volt este is. Igyekeztek mindenki délután megnézni a szép előadást 6-án este 8-tól és 7-én d. u. 4-től és este 8-tól a Fekete kéz vagy newyorki banditák, 8-án csütörtökön és 10-én szombaton a Vértószu, vagy Vendetta szerelme rendkívüli híres dráma a legjobb színészek által játszva.

Egy Singer női varrógép eladó. Hol? Deák-tér 15 szám alatt.

Megvételre keresünk mindenféle olajos magvakat, úgymint napraforgó, lenmag, repce és kendermagot. Cim: Nővényzsiradék gyár Kolozsvár, Állatv-tér.

Eladó egy szőlő prés, 5 drb. hordó, 1 karmentő, 1 liu, 1 szőlő örlő, 1 nyomókád, 1 szedő hordó, csabrek, stb. Cimem Füssy József könyv. megtudható.

Gyárilag átformál, vasal, fest és tisztít,

Velour, Posztó, Tagál, Szalma, és mindenféle női férfi és gyermek kalapokat jutányos ában és a legújabb divat szerint. Legdivatosabb Modell női Velour és Filz kalapok nagy raktára.

KOHN NÖVÉREKTORDA, Piata Mihaiu Viteazul No. 48.

Eladó Festő-utca 5-7 szám alatti házastelek, 2 lakóházzal, nagy kerttel, kitűnő forgalmi helyen, a piac közelében. Érkezik lehet: Luka Gyula keresk. ügynökségénél. Torda, Deák-tér 8 sz.

MINDENMŰ VILLANY, VIZ, FÖLDGÁZ E-SZERELÉSI MUNKÁKAT ELVÁLLALOK

pontosan, gyorsan, és jutányos ában javításokat és újakat is. Kivánatra vidékre is kimegyek. Ifj. Kriszt János Torda, Kastély-u. 2 sz. Egy kétlovas villanymotor eladó.

Ferenczi Jenő

cipészüzlete, Torda, Piata Mihaiu Viteazul



Elvállal minden szakmába vágó rendeléseket. Jó minőségű sárga és fekete cipőkrém, valamint cipőfűző kapható

Pontos kiszolgálás!

Ausländer Á. kalapgyára Torda, Piata Regina Maria No. 3.

Gyárt és állandóan raktaron tart minden igényre megfelelő férfi, női és gyermekkalapokat. Átformál férfi, női és gyermekkalapokat 20 koronától 28 koronáig. A nálam slakított kalapok ingyen díszítetnek fel.

Magyar-román szótár iskolai- és magánhasználatra, teljes nagy kiadás Putnoki féle. Kapható: Füssy J. könyvkereskedésében.

— Most jelent meg az erdélyi agrár-reform törvény magyar szövege. Ára 4 K. Kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

LENGYEL SAMU

okl. mérnök
építési vállalkozó.

IRODÁJÁT PIATA MIHAIU VITEAZUL NO. 48. ALÁ HELYEZTE ÁT, A SZABADOS-FÉLE HÁZBA.

- Szobafestés és
- cimfestés, má
- zolásimunkákat
- városon és vidéken
- elvállal:
- Freund Zsigmond
- Torda, Jósika-u. 21.

Czipőjét rendelje KONCZNÁL,

Piata Mihaiu Viteazul No. 18.

— Felsőrészkészítést is vállal. —

Török és Gothe

Electrotechnikai és műszaki vállalkozó törvényszükileg bejegyzett cég. Iroda: Piata Mihaiu Viteazul 44 szám. Telefon 82 sz.

- Készít jutányosan, gyorsan, a legjobb kivitelben.
- Földgáz, villany, vízvezeték, gőzfűtés és fűdőszoza, berendezések. Vállal csatornázásokat, lokomobil, cséplőgépet, automobil, és mindenféle gáz- és benzínmotor javítást és szerelést.
- Vállalják mindennemű műszaki tervek kidolgozását.

ÉRTESETÉS.

A Piata Mihaiu Viteazul 15. sz. a. Kondori-féle vendéglő teljesen újonnan átalakítva a legszolidabb alapon fog tovább vezetetni.

Jó konyha, jó bor, jó kiszolgálás! Kosztra olcsó előfizetés! Most szombaton disznótör és turós csusza.

HA eladni, venni, bérbeadni, bérbe venni stb. akar,

ugy a legcélszerűbb ha e lapban hirdeti azt. — Hirdetéseket felvesz

Füssy József könyvkereskedése

Cigaretta hüvely 2-3-as sz. Kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

— Román szótárak, nyelvtanok és nyelvmesterek kaphatók Füssy J. könyvkereskedésében.

— Román-magyar kereskedelmi levelező. A közhasznú és mindenkinek nélkülözhetetlen Román-Magyar levelező (Polgári Ügyiratok Gyűjteménye kibővítve magánlevelezési mintákkal). Kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

— A tordai gőz és kádfürdőt tulajdonosa dacára a folyton emelkedő üzemi kiadásoknak, mivel a várostól vízdikeyezményt kapott s kilátása van adó- és földgázdíj leszállításra is: ezért egyelőre nem zárja be és továbbra is üzemben tartja, tekintve a fürdőnek közegészségügyi fontosságát és hasznosságát. Örömmel értesítjük erről a közönséget s hisszük, hogy a közérdeket tekintve, a fürdő rövidesen megkapja az adó és gáz-kezdésményét is.

Keresztési gazdaságban kereskedés mester felvétetik. Értekezni a gazdaság intézőségénél Keresztiesen.

LUKA GYULA

kereskedelmi ügynöksége.

Torda, Deák Ferenc-tér 8. sz.

Elvállal: ingatlanok (föld, ház stb.) adás-vételének, bérletének; ingók (gépek, butorok, stb.) adás-vételének közvetítésére vonatkozó megbízásokat; valamint anyagok árucikk beszerzésére és mindennemű kereskedelmi ügyletre vonatkozó egyéb megbízásokat is. Megbízásokat gyorsan, lekiismeretes pontossággal és titoktartás mellett fogadatosít.

Eladó: Házak: Rákos-utcában 4 szoba, konyha, mosókonyha, istálló, csür, 20 drb sertésre való ol, (földgáz, víz, villany) Ugyanottan: 2 szoba, konyha, 3 műhely, istálló, csür, kocsiszin, stb.; — iparosnak, — különösen timárnak — kiválóan alkalmas. —

Jókai utcában: 4 szoba, konyha, fűdőszoza, előszoba, kert stb. (földgáz, víz, villany) a vételárnak csak egy része fizetendő. 3 évig adómentes, esetleg kisebb házzal is elcseréltetik. Ugyanottan: 3 szoba konyha, kamra, suterén helyiség kert, (földgáz, víz, villany) Orbán Balázs utcában 1 hold nagyságú 3 házhelynek alkalmas terület, — esetleg részekben is. Jó forgalmu korcsma és fűszerüzlet — vasútállomástól 8 km. nyire fekvő közszépen (országut mellett) — 3 szoba, konyha, 2 üzlethelyiség, — mellek helyiségek. — 1/2 hold kert, — előnyös feltételek. Temető-utcában 3 szoba, konyha, kert, 2 udvar, 6 drb. marha részére istálló, sertésöl, (betonozott) — 2 szoba, konyha azonnal átvehető; előnyös feltételek.

Felvincen 2 ház 1 hold területtel (beültetett termő gyümölcsös) 4 üzlethelyiség (vendéglő, korcsma és bol) jóforgalmu helyen.

Eladó: szalon garnitúrák, ebédlő berendezések, Rőfös, suszter, szabó üzletbe alkalmas, teljesen új boltberendezés, „Singer” féle használható varrógép. Billiárd asztal teljes felszereléssel — jó karban. „Rapid szivattyuskut — 6000 drb. amerikai vad szőlő vessző (Riparia-portalis.) Gyerekkocsi (ülő és fekvő).

Kereszteti: amerikai íróasztal. Tevékeny üzlettárs kitűnő jövedelmező iparvállalathoz 40-50.000 kor. tőkével. Kisebb házak megvételre.

Megrendelhető: kitűnő minőségű valódi kétszer főzött lenolajkence (firnisz), olajárak, seprű és keféárak, spárga és kötélárak. Kitűnő minőségű kénzalag (Einschlag).

Gimnáziumi, polgári iskolai használt tankönyveket vesz Füssy József könyvkereskedése.

Ocska kis tintás üvegeket vesz bármily nagy mennyiségben Füssy J. könyvkereskedése.

Ha olesón és jól akarunk főzni vegyünk Dr. Szentpéteriné féle **Szakácskönyvet**, amely szakácskönyv tartalmazza az összes zöldségféle és más ételeket, valamint a befőzési dolgokat, Kapható Füssy József könyvkereskedésében.

Număr censurat de V. Roșca.